

SO HAPPY

MARCO MARAN / 2002

IT La seduta e lo schienale di questa sedia si uniscono a disegnare un sorriso. So happy appartiene ad un immaginario domestico divertito ed allegro, ancor più evocabile dalle numerose possibilità di combinazioni cromatiche e di rivestimento, che permettono di caratterizzare personalmente ogni tipo d'ambiente.

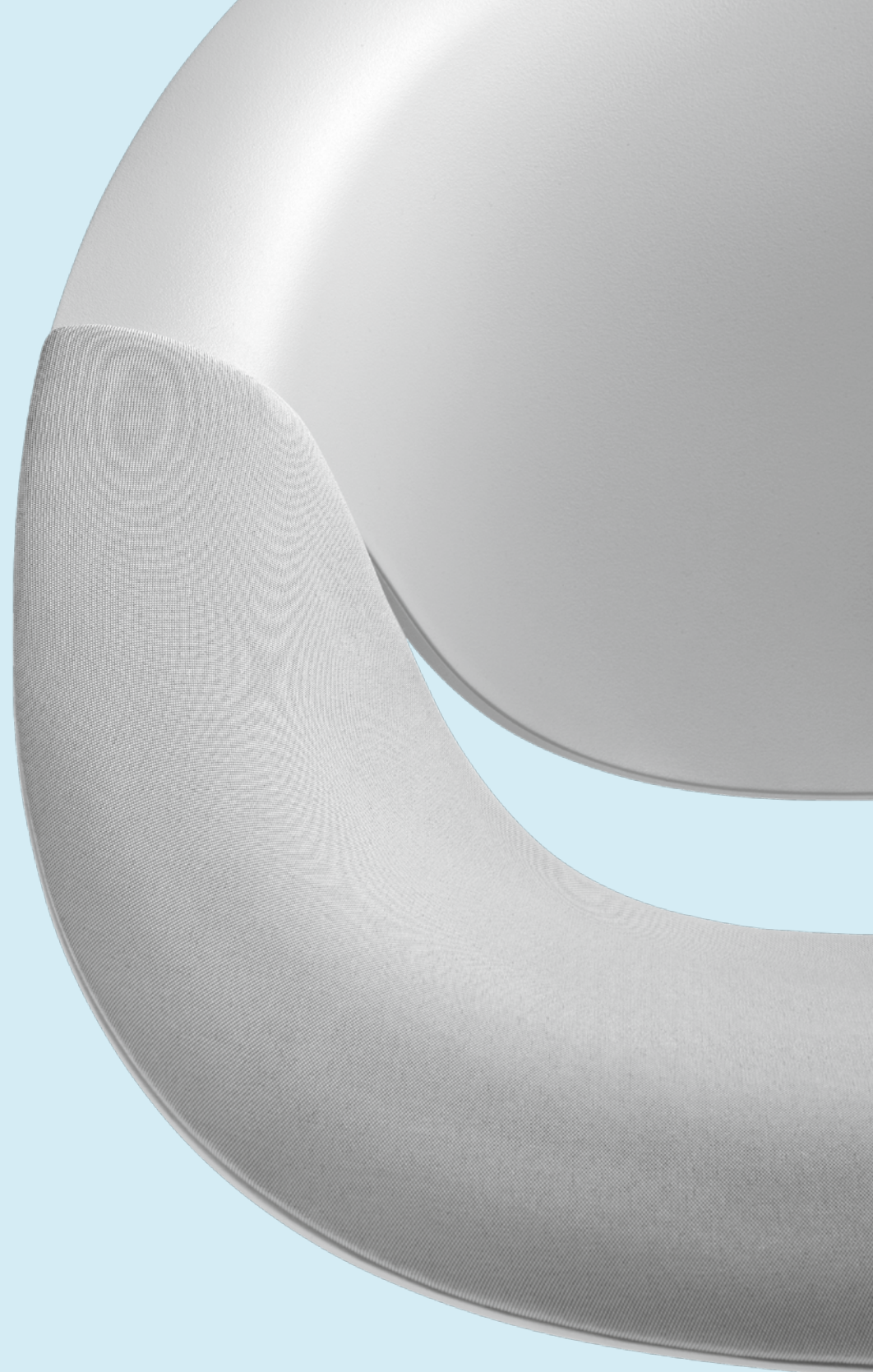
EN The seat and the back of this chair join to trace a smile. So happy fits the image of a cheerful and enjoyable home, made even more evocative by the many possibilities of colour and covering combinations, which allow for personalization of every type of setting.

FR L'assise et le dossier de cette chaise s'unissent pour dessiner un sourire. So happy fait partie d'un imaginaire domestique amusant et joyeux. Les nombreuses combinaisons chromatiques et revêtements disponibles permettent de caractériser de manière très personnelle tout type d'espace.

DE Die Sitzfläche und die Rücklehne dieses Stuhls haben die Form eines Lächelns. Die Absicht bei So Happy war es, das Heim heiter und fröhlich zu gestalten, betont wird das auch durch die zahlreichen Kombinationsmöglichkeiten von Farben und Überzügen, wodurch jedes Ambiente seine persönliche Note bekommt.

ES El plano del asiento y el respaldo de esta silla se unen para formar una sonrisa. So happy pertenece a un imaginario doméstico divertido y alegre, que se evoca con más fuerza aún gracias a las numerosas posibilidades de combinación de colores y recubrimientos, que permiten adaptar cualquier lugar a los gustos personales.

PT O assento e o encosto desta cadeira unem-se para criar um sorriso. So happy faz parte de um imaginário doméstico alegre e agradável, que se torna ainda mais sugestivo pela possibilidade de inúmeras combinações das cores e revestimentos disponíveis, o que permite a personalização de todo e qualquer tipo de ambiente.











SO HAPPY

IT

SCOCCA

Monoscocca in polipropilene e fibra di vetro ottenuta per stampaggio ad iniezione, riciclabile e colorata in massa.

STRUTTURE

Poltroncina a quattro gambe e con base centrale in tubolare d'acciaio.

RIVESTIMENTI

Rivestimento fisso in tessuto, ecopelle, pelle da cartelle colori, o in tessuto cliente.

ACCESSORI

Pannello per rivestimento sedile e sedile + schienale.

IMPILABILITÀ

Polipropilene a quattro gambe: 6 pezzi a terra.

EN

SEAT

One-piece injection-moulded polypropylene and fiberglass shell, recyclable and mass coloured.

FRAMES

Armchair with four legs or central base in tubular-steel.

UPHOLSTERY

Fixed upholstery in fabric, artificial leather or leather according to fabric folders or customer's own material.

ACCESSORIES

Upholstery seat and seat + back cushion.

STACKABILITY

Polypropylene with four legs: 6 pieces on the floor.

FR

COQUE

Monocoque en polypropylène et fibre de verre, obtenue par moulage par injection, recyclable et colorée en masse.

STRUCTURES

Petit fauteuil à quatre pieds avec embase centrale en acier tubulaire.

REVÊTEMENT

Revêtement fixe en tissu, faux cuir, cuir selon les fiches des couleurs ou en tissu client.

ACCESSOIRES

Coussin revêtement assise et assise + dossier.

EMPILABLE

Polypropylène à quatre pieds: 6 pièces au sol.

DE

SITZSCHALE

Spritzgusschale aus Polypropylen und Glasfaser, recyclebar und in Masse gefärbt.

GESTELL

Sessel mit vier Füßen und Mittelständer aus Stahlrohr.

BEZUG

Fixer Bezug, Stoff, Kunstleder oder Leder bzw. Farbmustern oder Kundenstoff.

ZUBEHÖR

Polsterung für Sitzfläche und Sitzfläche + Rückenlehne.

STAPELBARKEIT

Polypropylen mit vier Füßen: 6 Stücke am Boden.

ES

ASIENTO

Una única pieza de polipropileno y fibra de vidrio obtenida por moldeado por inyección, reciclable y teñida en masa.

ESTRUCTURAS

Butaca de cuatro patas y con base central en perfil tubular de acero.

REVESTIMIENTO

Revestimiento fijo en tejido, cuero artificial, cuero según muestras de colores o tela cliente.

ACCESORIOS

Cojín para revestimiento del asiento y asiento + respaldo.

APILABILIDAD

Apilabilidad Polipropileno con cuatro patas: 6 piezas en el suelo.

PT

ASSENTO

Peça única de polipropileno e fibra de vidro, moldada por injeção, reciclável e colorida em massa.

ANATOMIA

Poltrona com quatro pernas ou base central tubular de aço.

TAPEÇARIA

Revestimento fixo de tecido, couro artificial, couro nas cores do catálogo ou material do próprio cliente.

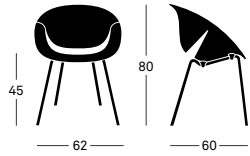
ACESSÓRIOS

Assento revestido e almofada para assento e encosto.

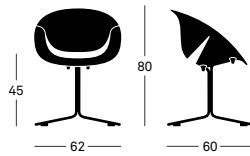
EMPILHAMENTO

Polipropileno com quatro pernas: 6 peças no chão.


SO HAPPY




	IT	EN
	QUATTRO GAMBE	FOUR LEGS
4010 4011	Polipropilene Rivestita	Polipropilene Upholstered
	<ul style="list-style-type: none"> • Cromato • Satinato • Bianco 	<ul style="list-style-type: none"> • Chromed • Satin • White



	IT	EN
	BASE CENTRALE	CENTRAL BASE
4020 4021	Polipropilene Rivestita	Polipropilene Upholstered
	<ul style="list-style-type: none"> • Cromato • Satinato • Bianco, Nero • Colori speciali 	<ul style="list-style-type: none"> • Chromed • Satin • White, Black • Special colours

	IT	EN
	ACCESSORI	ACCESSORIES
		
4910	Pannellino di rivestimento sedile	Seat cushion

		
4911	Coppia di pannellini per rivestimento sedile e schienale	Pair of cushions for seat + back

	FR	DE	ES	PT
	QUATRE PIEDS	VIER FÜSSE	CUATRO PATAS	QUATRO PERNAS
	Polypropylène Revêtue	Polypropylen Gepolstert	Polipropileno Tapizada	Polipropileno Revestido
	<ul style="list-style-type: none"> • Chromé • Satiné • Blanc 	<ul style="list-style-type: none"> • Verchromt • Satiniert • Weiss 	<ul style="list-style-type: none"> • Cromado • Satinado • Blanco 	<ul style="list-style-type: none"> • Cromado • Acetinado • Branco

	FR	DE	ES	PT
	EMBASE CENTRALE	MITTELBASIS	BASE CENTRAL	BASE CENTRAL
	Polypropylène Revêtue	Polypropylen Gepolstert	Polipropileno Tapizada	Polipropileno Revestido
	<ul style="list-style-type: none"> • Chromé • Satiné • Blanc, Noir • Couleurs spéciales 	<ul style="list-style-type: none"> • Verchromt • Satiniert • Weiss, Schwarz • Sonderfarben 	<ul style="list-style-type: none"> • Cromado • Satinado • Blanco, Negro • Colores especiales 	<ul style="list-style-type: none"> • Cromado • Acetinado • Branco • Cores especiais

	FR	DE	ES	PT
	ACCESSOIRES	ZUBEHÖR	ACCESORIOS	ACESSÓRIOS
	Panneau modelé pour revêtement assise	Sitzkissen	Cojín para revestimiento del asiento	Almofada para assento

	Paire de panneaux modelés pour revêtement assise + dossier	Zwei Kissen für Sitz- und Rückenlehnenbezug	Par de cojines para revestimiento del asiento y respaldo	Par de almofadas para assento e encosto
--	--	---	--	---